

# Συχνές Ερωτήσεις Σχετικ'α με τις Λίστες Ηλεκτρονικού Ταχυδρομείου του **FreeBSD**

*Ε Ομ'αδα Τεκμηρίωσης του FreeBSD*  
\$FreeBSD: head/el\_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/article.xml 41645  
2013-05-17 18:49:52Z gabor \$

ΔιάοιάοέêÜ Äëääëπίάόά © 2004, 2005 *Ε Ομ'αδα Τεκμηρίωσης του FreeBSD*  
\$FreeBSD: head/el\_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/article.xml 41645  
2013-05-17 18:49:52Z gabor \$

Το άρθρο αυτό αποτελεί τις συχνές ερωτήσεις για τις λίστες ταχυδρομείου του FreeBSD. Αν ενδιαφέρεστε να βοηθήσετε σε αυτό το έργο, στείλτε ένα email στην ηλεκτρονική λίστα ομάδας τεκμηρίωσης του FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>). Ε τελευταία έκδοση αυτού του εγγράφου είναι πάντοτε διαθέσιμη στην Δικτυακή τοποθεσία του FreeBSD ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/index.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/index.html)). Μπορείτε επίσης να το κατεβάσετε ως ένα μεγάλο αρχείο HTML (article.html) ή και ως απλό κείμενο, PostScript, PDF, κ.λ.π. από τον Διακομιστή FTP του FreeBSD (<ftp://ftp.FreeBSD.org/pub/FreeBSD/doc/>). Μπορεί επίσης να θέλετε να ψάξετε σε αυτό το άρθρο (<http://www.FreeBSD.org/search/index.html>).

## Θβιάêâð Ðãñéâ÷ïŸíuí

1 Εισαγωγή.....	1
2 Συμπεριφορ'α (Etiquette) στις Λίστες.....	3
3 Επαναλαμβανόμενα Θέματα στις Λίστες Ταχυδρομείου.....	5
4 Τι είναι το "Bikeshed";.....	6
5 Ευχαριστίες .....	6

### 1 Εισαγωγή

Όπως συνηθίζεται στα κείμενα των Συχνών Ερωτήσεων (FAQ), το κείμενο αυτό περιέχει τις πιο συχνές ερωτήσεις που σχετίζονται με τις λίστες ταχυδρομείου του FreeBSD (και φυσικ'α τις απαντ'αει!). Αν και ο αρχικός σκοπός των FAQ ήταν να μειώσουν το εύρος ζώνης που απαιτείται από την συνεχόμενη απ'αντηση των ίδιων και ίδιων ερωτήσεων, τα FAQ τελικ'α καθιερώθηκαν ως μια πολύ χρήσιμη αυτόνομη πηγή πληροφοριών.

Το κείμενο αυτό προσπαθεί να αντιπροσωπεύσει την κοινή αποδεκτή γνώμη της κοινότητας και ως τέτοιο, δεν μπορεί σε καμιά περίπτωση να θεωρηθεί ότι είναι απόλυτα έγκυρο. Αν ωστόσο βρείτε τεχνικά λάθη ή έχετε να προτείνετε θέματα που πρέπει να προστεθούν, παρακαλούμε στείλτε μας μια αναφορά προβλήματος (PR) ή ένα email στην ηλεκτρονική λίστα ομάδας τεκμηρίωσης του FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>). Ευχαριστούμε!

**1. Ποιος είναι ο σκοπός των λιστών ταχυδρομείου του FreeBSD;**

Οι λίστες ταχυδρομείου του FreeBSD αποτελούν το βασικό κανάλι επικοινωνίας για την κοινότητα του FreeBSD. Καλύπτουν πολλές διαφορετικές περιοχές θεμάτων και ενδιαφερόντων.

**2. Ποιο είναι το κοινό για τις λίστες ταχυδρομείου του FreeBSD;**

Αυτό εξαρτάται από τον κανονισμό της κάθε λίστας. Μερικές λίστες είναι περισσότερο προσανατολισμένες στους προγραμματιστές. Άλλες προσανατολίζονται περισσότερο στην κοινότητα του FreeBSD ως σύνολο. Παρακαλούμε δείτε αυτή τη λίστα (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>) για την τρέχουσα περίληψη.

**3. Είναι όλες οι λίστες του FreeBSD ανοιχτές για συμμετοχή από τον καθένα;**

Και πάλι, αυτό εξαρτάται από τον κανονισμό της κάθε λίστας. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε τον κανονισμό της λίστας που σας ενδιαφέρει πριν αρχίσετε να δημοσιεύετε σε αυτήν και να τον σέβεστε σε κάθε δημοσίευσή σας. Αυτό βοηθάει όλους τους συμμετέχοντες να έχουν την καλύτερη δυνατή εμπειρία από τις λίστες μας.

Αν διαβάζοντας τους κανονισμούς για τις παραπάνω λίστες, δεν μπορείτε ακόμα να αποφασίσετε σε ποια λίστα να στείλετε την ερώτησή σας, μάλλον θα πρέπει να την στείλετε στην `freebsd-questions` (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-questions>) (αλλά δείτε πρώτα παρακάτω).

Σημειώστε επίσης ότι κατ'απαράδοση οι λίστες είναι ανοιχτές και σε άτομα που δεν έχουν εγγραφεί σε αυτές. Αυτή η επιλογή είναι εσκεμμένη, με σκοπό να βοηθήσει τους νέους χρήστες να εισέλθουν πιο εύκολα στην κοινότητα του FreeBSD, και να ενισχύσει την ανοιχτή ανταλλαγή ιδεών. Ωστόσο, λόγω κακής χρήσης από συγκεκριμένα άτομα, κάποιες λίστες έχουν τώρα τον περιορισμό ότι κάθε μήνυμα από μη-μέλος θα πρέπει να ελέγχεται χειροκίνητα για να εξασφαλιστεί ότι είναι κατ'αλληλο.

**4. Πως μπορώ να εγγραφώ;**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την διεπαφή Web του Mailman (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>) για να γράφετε σε οποιαδήποτε από τις δημόσιες λίστες.

**5. Πως μπορώ να διαγραφώ;**

Με τον ίδιο τρόπο που εγγραφήκατε. Ή μπορείτε επίσης να ακολουθήσετε τις οδηγίες που βρίσκονται στο τέλος κάθε μηνύματος που στέλνει η λίστα.

Σας παρακαλούμε μη στέλνετε μηνύματα διαγραφής απευθείας σε δημόσιες λίστες. Πρώτα από όλα, αυτό δεν θα επιτύχει το σκοπό σας, και δεύτερον θα εκνευρίσει τους υπ'αρχοντες συνδρομητές οι οποίοι θα λογομαχήσουν εναντίον σας. Πρόκειται για κλασικό λάθος κατ'αλήθεια τη χρήση λιστών ταχυδρομείου και σας παρακαλούμε να προσπαθήσετε να το αποφύγετε.

**6.** Είναι διαθέσιμα τα αρχεία των λιστών;

Ναι. Μπορείτε να τα βρείτε εδώ (<http://docs.FreeBSD.org/mail/>), ταξινομημένα κατ'ά θέμα.

**7.** Είναι διαθέσιμες οι λίστες σε μορφή περίληψης;

Ναι. Δείτε τη διεπαφή web του Mailman (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>).

## 2 Συμπεριφορ'ά (Etiquette) στις Λίστες

Ε συμμετοχή στις λίστες ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, όπως και η συμμετοχή σε οποιαδήποτε κοινότητα, απαιτεί μια κοινή β'αση επικοινωνίας. Σας παρακαλούμε να κ'ανετε μόνο κατ'αλληλες δημοσιεύσεις, και να ακολουθείτε τους κοινούς κανόνες συμπεριφορ'ας.

**1.** Τι πρέπει να κ'ανω πριν από μια δημοσίευση;

Διαβ'άζοντας αυτό το κείμενο, έχετε ήδη κ'ανει το πιο σημαντικό βήμα. Ωστόσο, αν είστε νέος στο FreeBSD, θα πρέπει πρώτα να εξοικειωθείτε με το λογισμικό και όλη την κοινωνική ιστορία που το περιβ'αλλει, διαβ'άζοντας τα διάφορα άρθρα και βιβλία (<http://www.FreeBSD.org/docs/books.html>) τα οποία είναι διαθέσιμα. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον έχουν Οι Συχνές Ερωτήσεις (FAQ) του FreeBSD ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/faq/index.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/index.html)), το Εγχειρίδιο του FreeBSD ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/handbook/index.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/index.html)) καθώς και τα άρθρα Πως να χρησιμοποιείτε με επιτυχία τη λίστα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου FreeBSD-questions ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html)), Περιγραφή των Συστημ'ατων BSD ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/articles/explaining-bsd/article.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/explaining-bsd/article.html)), και Για Χρήστες Νέους τόσο στο FreeBSD όσο και στο UNIX® ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/articles/new-users/article.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/new-users/article.html)).

Θεωρείται γενικ'ά κακή συμπεριφορ'ά να ρωτήσετε μια ερώτηση η οποία μπορεί να απαντηθεί από κ'άποιο από τα παραπάνω κείμενα. Αυτό δεν συμβαίνει επειδή οι εθελοντές που δουλεύουν σε αυτό το έργο είναι κακοί άνθρωποι, αλλ'α επειδή όταν έχουν απαντήσει την ίδια ερώτηση πολλές φορές, αρχίζει να τους ενοχλεί. Αυτό συμβαίνει ειδικ'ά αν υπ'αρχει διαθέσιμη η απ'ατηση της ερώτησης. Να θυμ'αστε π'αντα ότι σχεδόν όλη η δουλει'α στο FreeBSD γίνεται από εθελοντές και τελικ'ά είμαστε απλώς άνθρωποι.

**2.** Τι δημοσίευση μπορεί να θεωρηθεί ακατ'αλληλη;

- Ε δημοσίευση πρέπει να είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς της λίστας.
- Οι προσωπικές επιθέσεις είναι γενικ'ά ανεπιθύμητες. Σαν καλοί διαδικτυακοί πολίτες, θα πρέπει να προσπαθούμε να κρατ'αμε υψηλ'α επίπεδα συμπεριφορ'ας.
- Το spam δεν επιτρέπεται ποτέ. Γίνεται επεξεργασία στις λίστες για να απαγορευτούν οι δημοσιεύσεις σε όσους παραβαίνουν αυτό τον κανόνα.

**3.** Ποια θεωρείται σωστή συμπεριφορ'ά στην αποστολή μηνυμ'ατων στις λίστες;

- Παρακαλούμε να κ'ανετε αναδίπλωση των γραμμών κ'αθε 75 χαρακτήρες. Δεν χρησιμοποιούν όλοι GUI προγράμματα για να διαβ'άζουν το mail τους.

- Παρακαλούμε σεβαστείτε το γεγονός ότι το εύρος ζώνης δεν είναι απεριόριστο. Δεν διαβάζει καθένας το email του μέσω συνδέσεων υψηλής ταχύτητας, έτσι αν το μήνυμά σας περιέχει κάτι σαν το περιεχόμενο του αρχείου `config.log` ή ένα εκτεταμένο `stack trace`, σας παρακαλούμε να ανεβ'άσετε αυτές τις πληροφορίες σε κάποια δικτυακή τοποθεσία και να στείλετε ένα σύνδεσμο προς αυτές. Να θυμ'άστε επίσης ότι γίνεται αρχειοθέτηση αυτών των μηνυμάτων, έτσι αν στείλετε ένα τρέ'αστιο μήνυμα θα μεγαλώσετε και το μέγεθος των αρχείων, ακόμα και όταν αυτές οι πληροφορίες δεν θα είναι πια χρήσιμες.
- Μορφοποιήστε το μήνυμά σας ώστε να είναι ευαν'αγνωστο και σας παρακαλούμε ΜΕ ΦΩΝΑΖΕΤΕ!!!. Μην υποτιμ'άτε το αποτέλεσμα που θα έχει ένα φτωχ'α μορφοποιημένο μήνυμα, και αυτό δεν συμβαίνει μόνο στις λίστες του FreeBSD. Το μήνυμά σας είναι το μόνο που σας γνωστοποιεί στους υπόλοιπους ανθρώπους, και αν είναι 'ασχημα μορφοποιημένο, γεμ'ατο θαυμαστικά, θα αφήσει στους 'αλλους 'ασχημη εντύπωση για εσ'ας.
- Χρησιμοποιήστε την κατ'αλληλη γλώσσα για τη λίστα ταχυδρομείου που πρόκειται να στείλετε μήνυμα. Μπορείτε να δείτε εδώ (<http://www.FreeBSD.org/community/maillinglists.html>) τις λίστες που υπ'άρχουν σε γλώσσες εκτός της Αγγλικής.  
Όσο αφορ'α τις Αγγλικές λίστες, αντιλαμβανόμαστε ότι για πολλούς η Αγγλική δεν είναι η μητρική τους γλώσσα και δείχνουμε κατανόηση. Θεωρείται κακή συμπεριφορ'α να κατακρίνετε όσους δεν έχουν τα Αγγλικά ως μητρική γλώσσα για λ'αθη γραμματικής ή ορθογραφίας. Το FreeBSD έχει μια πολύ καλή παρ'αδοση σε αυτό το θέμα, σας παρακαλούμε να μας βοηθήσετε να τη διατηρήσουμε.
- Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε ένα πρόγραμμα αποστολής ταχυδρομείου (MUA) που να ακολουθεί σωστ'α τα πρότυπα. Πολλ'α από τα 'ασχημα μορφοποιημένα μηνύματα προέρχονται από κακής ποιότητας ή κακορυθμισμένα προγρ'αμματα ταχυδρομείου (<http://www.lemis.com/email.html>). Τα παρακ'ατω προγρ'αμματα είναι γνωστό ότι στέλνουν προβληματικ'α μηνύματα, χωρίς εσείς να το γνωρίζετε:
  - cc:Mail
  - Eudora® (παλιότερες εκδόσεις)
  - exmh
  - Microsoft® Exchange
  - Microsoft Internet Mail
  - Microsoft Outlook®
  - Netscape® (παλιότερες εκδόσεις)Όπως μπορείτε να δείτε, πολλ'α από τα προβληματικ'α προγρ'αμματα προέρχονται από τον κόσμο της Microsoft. Αν είναι δυνατόν χρησιμοποιήστε ένα πρόγραμμα που να προέρχεται από το UNIX. Αν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα πρόγραμμα σε περιβ'αλλον Microsoft, φροντίστε να είναι ρυθμισμένο σωστ'α. Προσπαθήστε να μην χρησιμοποιήσετε MIME: αρκετός κόσμος χρησιμοποιεί προγρ'αμματα ταχυδρομείου που δεν τα π'ανε πολύ καλ'α με το MIME.
- Βεβαιωθείτε ότι η ώρα και η ζώνη ώρας στον υπολογιστή σας είναι σωστ'α ρυθμισμένα. Αυτό μπορεί να φαίνεται κ'απως ανόητο, ειδικ'α καθώς το μήνυμά σας θα φτ'ασει έτσι και αλλιώς, αλλ'α αρκετοί 'άνθρωποι σε αυτές τις λίστες λαμβ'ανουν εκατοντ'αδες μηνύματα κ'αθε μέρα. Συχν'α τα ταξινομούν κατ'α θέμα και ημερομηνία, έτσι αν το μήνυμά σας έρθει μετ'α την πρώτη απ'αντηση θα θεωρήσουν ότι το έχασαν και δεν θα ασχοληθούν να το ψ'αξουν.

- Πολλές φορές οι πληροφορίες που πρέπει να παρέχετε περιέχουν την έξοδο προγραμμάτων όπως το `dmesg(8)`, ή τα μηνύματα που εμφανίζονται στην κονσόλα, τα οποία συνήθως γράφονται στο `/var/log/messages`. Μην προσπαθήσετε να αντιγράψετε αυτές τις πληροφορίες πληκτρολογώντας τις ξανά: όχι μόνο είναι βαρυσανιστικό, αλλά είναι σχεδόν σίγουρο ότι θα κάνετε κάποιο λάθος. Για να στείλετε τα περιεχόμενα κάποιου αρχείου καταγραφής, είτε αντιγράψτε το αρχείο και χρησιμοποιήστε κάποιο συντάρκτη κειμένου για να κόψετε τα κομμάτια που σας ενδιαφέρουν, ή κάντε αποκοπή και επικόλληση μέσα στο μήνυμά σας. Για την έξοδο προγραμμάτων όπως το `dmesg`, χρησιμοποιήστε ανακατεύθυνση της εξόδου σε ένα αρχείο και στείλτε αυτό. Για παράδειγμα:

```
% dmesg > /tmp/dmesg.out
```

Το παραπάνω θα ανακατευθύνει τις πληροφορίες στο αρχείο `/tmp/dmesg.out`.

- Όταν χρησιμοποιείτε αποκοπή και επικόλληση να έχετε υπόψη σας ότι αυτές οι λειτουργίες μπορεί να καταστρέψουν το νόημα των μηνυμάτων. Αυτό συμβαίνει ιδιαίτερα όταν στέλνετε αρχεία όπως τα `Makefiles`, όπου το `tab` είναι σημαντικός χαρακτήρας. Πρόκειται για πολύ κοινό και ενοχλητικό πρόβλημα ειδικά σε μηνύματα που απευθύνονται στη Βάση Δεδομένων Προβλημάτων GNATS (<http://www.FreeBSD.org/support.html#gnats>). Τα `Makefiles` όπου τα `tabs` έχουν αλλάξει είτε σε κενά ή στον ενοχλητικό χαρακτήρα `=3B` δημιουργούν πολλά ενοχλητικά προβλήματα στους committers.

4. Τι πρέπει να έχω υπόψη μου όσο αφορά τη συμπεριφορά στη λίστα όταν απαντώ σε κάποιο υπ'αρχον μήνυμα;

- Παρακαλούμε να συμπεριλάβετε το σχετικό κείμενο από το αρχικό κείμενο. Περιορίστε το στο ελάχιστο, αλλά μη το παρακάνετε. Θα πρέπει κάποιος που δεν έχει δει το αρχικό μήνυμα να μπορεί να καταλάβει σε τι αναφέρεται η συζήτηση.

Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό σε μηνύματα του τύπου “Ναι και σε μένα συμβαίνει το ίδιο”, όπου το αρχικό μήνυμα μπορεί να ήταν αρκετές δεκάδες ή εκατοντάδες γραμμές.

- Χρησιμοποιήστε κάποια τεχνική με την οποία να γίνεται δυνατή η αναγνώριση του κειμένου που ανήκει στο αρχικό μήνυμα και του κειμένου που προσθέσατε. Μια συνηθισμένη σύμβαση είναι να χρησιμοποιείται το “> ” μπροστά από το αρχικό μήνυμα. Είναι επίσης καλή ιδέα να αφήνετε κενό διάστημα μετά το “> ” και κενές γραμμές ανάμεσα στο δικό σας και το αρχικό, ώστε το τελικό αποτέλεσμα να είναι πιο ευανάγνωστο.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι αναφορές στον αρχικό συγγραφέα του μηνύματος είναι σωστές. Συχνά οι άνθρωποι προσβάλλονται αν τους εμφανίζετε να έχουν γράψει λέξεις ενώ αυτό δεν συμβαίνει.

- Παρακαλούμε μην κάνετε `top post`. Αυτό σημαίνει να μην ξεκινάτε την απάντησή σας πάνω από το κείμενο του μηνύματος στο οποίο απαντάτε.

- Απ: Γιατί αντιστρέφει τη λογική ροή της συζήτησης.

- Ερ: Γιατί θεωρείται κακό το `top posting`;

(Ευχαριστούμε το Randy Bush για το ανέκδοτο.)

### 3 Επαναλαμβανόμενα Θέματα στις Λίστες Ταχυδρομείου

Ε συμμετοχή στις λίστες ταχυδρομείου, όπως και η συμμετοχή σε κάθε κοινότητα, απαιτεί μια κοινή βάση επικοινωνίας. Πολλές από τις λίστες ταχυδρομείου προϋποθέτουν γνώση της ιστορίας του

**Project.** Ειδικότερα, φαίνεται ότι κ'άποια θέματα προκύπτουν ξαν'ά και ξαν'ά στα νεώτερα μέλη της κοινότητας. Είναι ευθύνη του καθένα που συμμετέχει να φροντίζει ώστε τα μηνύματά του να μην εμπίπτουν σε κ'άποια από αυτές τις κατηγορίες. Με τον τρόπο αυτό, βοηθ'άτε τις λίστες ταχυδρομείου να μην ξεφεύγουν από το θέμα τους, και πιθανόν προφυλάσσετε και τον εαυτό σας από τυχόν λεκτικές επιθέσεις (flames).

Ε καλύτερη μέθοδος για να αποφύγετε το παραπ'άνω πρόβλημα είναι να εξοικειωθείτε με τα αρχεία των λιστών (<http://docs.FreeBSD.org/mail/>) για να μπορέσετε να καταλ'άβετε το ιστορικό της συζήτησης. Ιδιαίτερα χρήσιμη για αυτό το σκοπό θα σας φανεί και η λειτουργία αναζήτησης της λίστας (<http://www.FreeBSD.org/search/search.html#mailinglists>). (Αν η μέθοδος αυτή δεν φέρει το επιθυμητό αποτέλεσμα, συμπληρώστε την με μια αναζήτηση μέσω της μηχανής αναζήτησης που προτιμ'άτε).

Όταν θα έχετε εξοικειωθεί με τα αρχεία της λίστας, όχι μόνο θα γνωρίζετε ποια θέματα έχουν συζητηθεί παλιότερα, αλλ'ά και με ποιο τρόπο εξελίσσονται συνήθως οι συζητήσεις σε αυτή τη λίστα, ποιοι είναι οι συμμετέχοντες και σε ποιο κοινό απευθύνεται. Είναι π'άντοτε καλό να γνωρίζετε εκ των προτέρων τα παραπ'άνω πριν στείλετε μήνυμα σε οποιαδήποτε λίστα (όχι μόνο του FreeBSD).

Δεν υπ'άρχει αμφιβολία ότι τα αρχεία έχουν μεγάλη έκταση και μερικές ερωτήσεις φαίνονται να επαναλαμβάνονται πιο συχν'ά από 'άλλες, μερικές φορές σαν απαντήσεις όπου το θέμα που αναγρ'άφεται στο μήνυμα δεν αντιπροσωπεύει πλέον το νέο περιεχόμενο. Ωστόσο πέφτει σε σας το β'αρος να κ'άνετε όλη την εργασία που χρει'άζεται ώστε να αποφύγετε αυτ'ά τα επαναλαμβανόμενα θέματα.

## 4 Τι είναι το “Bikeshed”;

Κυριολεκτικ'ά το bikeshed είναι ένα μικρό εξωτερικό καταφύγιο όπου κ'άποιος μπορεί να φυλ'άξει το δίκτυο του (υπόστεγο ποδηλ'άτων). Στην ορολογία του FreeBSD ωστόσο, η λέξη αυτή χρησιμοποιείται για να αναφερόμαστε σε θέματα συζήτησης που είναι τόσο απλ'ά ώστε (σχεδόν) καθένας να μπορεί να εκφέρει μια γνώμη για αυτ'ά — και πολύ συχν'ά συμβαίνει ακριβώς αυτό. Ε γέννηση αυτού του όρου εξηγείται με περισσότερη λεπτομέρεια σε αυτό το κείμενο ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/faq/misc.html#BIKESHED-PAINTING](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/misc.html#BIKESHED-PAINTING)). Θα πρέπει να κατανοείτε την έννοια αυτού του όρου πριν αρχίσετε να στέλνετε μηνύματα σε οποιαδήποτε λίστα του FreeBSD.

Πιο γενικ'ά, το bikeshed είναι ένα θέμα το οποίο τείνει να δημιουργεί περισσότερες παρ'άπλευρες συζητήσεις και λεκτικούς διαξιφισμούς, αν δεν έχετε διαβ'άσει σχετικ'ά με την προϊστορία του.

Σας παρακαλούμε να μας βοηθήσετε να κρατήσουμε τις λίστες ταχυδρομείου όσο το δυνατόν πιο χρήσιμες γίνεται για τον περισσότερο κόσμο, προσπαθώντας να αποφύγετε τα bikesheds όποτε είναι δυνατόν. Ευχαριστούμε!

## 5 Ευχαριστίες

Greg Lehey <[grog@FreeBSD.org](mailto:grog@FreeBSD.org)>

Ο αρχικός συγγραφέας του περισσότερου υλικού που αφορ'ά τους κανονισμούς των λιστών, που προέρχονται από το άρθρο Πως να χρησιμοποιείτε με επιτυχία την λίστα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου FreeBSD-questions ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html)).

Mark Linimon <linimon@FreeBSD.org>

*Δημιουργία του πρόχειρου αντίγραφου αυτού του FAQ.*